

& Co.,
r. 31
m. Neuer

r. Fu., Klee-

ndel
Spitalstr. 9
nn J. D.,

39
34 64 73
amfelder

ster
lofweg 29
y. E., Ober-

ch, K.G.
nstr. 26
176 28
stedter Stein-

Hoyer-Str. 23
rmann
Schäferkamps-

unge Reihe 29
happeurouge-

skamp 1
HANDEL

ort
& Co., Her-

Diesterwegstr.
dolph, Jung-

loh. Schmidt &
tel, Rothen-
124

erstoffe

ndel
ier, Ballin-

o., Lünebur-

eter
che Bleichen 5

riücher, Putz-
s. Tücher

ingen
tungen

31
'en

it eingeteilt in:
türen

uerschutztüren,
e

htüren

& Co.
8
g. verstellbarer
harmonikatur
neustr. 24, H. 5
43 28 15

nikaturen

RDIAL

Oldenburg i.O.
Falttüren mit
derbezug

ard Buchholz
J-HAUS

-Wandsbek
ier: 68 12 00

Hugo Becker

Neumünster, Fernspr.: 24 52
Harmonika-Schiebetüren-
Fabrik „Dämon“
Generalvertreter:
A. WIERG & SOHN
Hmb. 26, Marienbader Str. 16
Fernsprecher: 25 01 05

Grothkarst & Co.

Spezialfabrik für Dreh-
u. Harmonikatur
Hmb. 6, Karolinenstr. 2a, Hs. 5
Fernsprecher: 43 28 15

3. Holztüren

Bossen & Burghardt,
Wartenau 93

Dänischer

Silte-Vertrieb
E. Pehn u. W. Specht
Fernsprecher: 23 39 48
Hmb. 22, Adolfstraße 58

Deutsche SVEDEX-Gesellschaft
Rolf Dahnke, K.G., Gll.
Schmidt kamp 5

Donar-Türen-Werk GmbH,
Werner-Siemens-Str. 34
Fernspr. Sa.-Ni. 73 44 76

Frank & Timmann

Fernspr.: Sa.-Nr. 43 77 41
Hamburg-Altona 1
Waldmannstraße 16

Hellmuth Frey

„Eichsfelder“
Türen-Verkaufsbüro
Fernsprecher: 73 48 15
Hmb. 34, Horner Landstr. 338

Funcke, Alexander
Alt. 1, Stresemannstr. 108b
Fernsprecher: 43 25 17

Grothkarst & Co.
Spezialfabrik für
Dreh- u. Harmonikatur
Hmb. 6, Karolinenstr. 2a, Hs. 5
Fernsprecher: 43 28 15

Hintze, Alfred
Hmb. 1, Repsoldstr. 48/50
Fernsprecher: 24 49 55

Holz, Georg H.
Hmb. 28, Peuter Elbdeich 25
Fernsprecher: 78 70 04

Norddeutsche Holzverwertung
John Timmann, Waldmann-
str. 16

Ohde, Ernst, Dehnhaide 89
Oldenburg, Hans

Luruper Holzkontor
Hamburg-Lurup
Luruper Hauptstr. 59
Fernspr. 83 66 93, 83 61 93
u. 83 66 62

SVEDEX Türenfabrik
Ruf: 76 88 77
Fabriklager Wandsbek,
Neumann-Reichardt-Str. 33
Ruf: 68 93 70

4. Kippore

Comba

Kippore
Feuerschutztüren
Witzke, Otto
„Comba“ Heinrich Cordes
& Co., Harburg/Lauenbrucher
Deich 12, Fernspr.: 77 12 41/45

Kipporevertrieb Adolf Hafner,
Im Gehölz 21
Mundt, E., Bosteler Chaus-
see 65

5. Stahltüren

Behn, Erich
Bildbr., Billbrookdeich 225
Fernsprecher: 73 34 86

Berger, Walter
Stahltüren u. -Tore
Feuerschutztüren
Hmb.-Alt. 1, Eschelsweg 13
Fernsprecher: 42 33 43

Comba Feuerschutztüren
Kippore
„Comba“ Heinrich Cordes
& Co., Harburg/Lauenbrucher
Deich 12, Fernspr.: 77 12 41/45

Carl Essmann & Co.
Stahltürenbau

Hamburg 6
Schulterblatt 58
Fernspr.: 43 42 08 u. 43 45 53

Staatlich geprüfte
Feuerschutztüren

Gepreßte
Stahltüren und -Tore

Friedrich Frahn
Fernspr.: Sa.-Nr. 59 70 55
später Sa.-Nr. 59 18 59
Hamburg-Fuhlsbüttel
Erdkampsweg 35

Klement, Adalbert, & Sohn,
Alt., Völkensstraße 14-20

Arthur Ludwig
Stahltüren all. Art
Feuerschutztüren
Sicherengitter
Eisenbau
Apparatebau
Fernspr.: 55 98 75 u. 43 40 78
Hamburg-Niendorf
Flagentwiel 51

Georg Müller
seit 1899
Stahl-
Stahlfensterbau

Fernsprecher: 40 91 50
Hmb.-Stellingen, Wiekstr. 20

Nägel, A., Sonnenau 21

Friedrich W. Plinke
Stahlentferner, Türen u. Tore
Fernsprecher: 48 25 41/42
Hamburg 39, Sterichstr. 157

Stahl-Schanz
siehe nächste Spalte oben
Witzke, Otto
Hmb.-Alt. 1, Henslerstr. 57
Fernsprecher: 42 30 33

Vertreter
Vollständige Angaben
zu Firmenhinweisen unter:
Handelsvertreter
Buchholz, A., u. K. Dornbusch



Stahl-Schanz

Werksvertretungen
Wilhelm Schneider
Baubedarf

Hmb. 1, Steinortweg 8, IV.
Fernsprecher: 24 79 64

Kippore
Garagentore

5508

Türschließer

ATS

Automatische Türschließer
Alleinvertreter
Karl-Ernst Koch
Hamburg 1
Burchardstraße 8
Fernsprecher: 32 73 86

DICTATOR
Türschließer
Vertretung, Großhandel
und Montage
Karl-Ernst Koch
Hamburg 1
Burchardstraße 8
Fernsprecher: 32 73 86

Forst, F. C., & Co.,
Lange Reihe 113

5511

Türen und Beutel

s. a. Kunststoffverpackungs-
mittel, Verpackungsmittel

Fabriken

Paul A. Becker
Gegründet 1924
Fernschreiber: 02 11085
Fernspr.: Sa.-Nr. 51 81 33
Hamburg 20
Kugelung 14

Tüten u. Beutel, Faltschach-
teln, Versandkartons
Ständiges Lager in Dosen,
Kaffee-, Tee- und Kakao-
Packungen, Beutelverschluß-
Streifen

Gathmann, Willy
Hmb. 20, Bosteler Ch. 85/95
Fernsprecher: 51 59 03

Peter Hansen
gegr. 1919
Tütenfabrik
Papiergroßhandlung
Fabrik:
Fernsprecher: 43 60 06
Hamburg-Altona
Waldmannstraße 16

Hermes, K. P.,
Alt., Mökenstraße 47
Heinsen, H., Bei den Mühlen
Nr. 84

Richard Karge
Tüten und Beutel aller Art
Pek., Pergament- u. Seiden-
papiere, Cellophan, Poly-
äthyl, Pergamynbeutel, Papp-
teller u. Pappbecher, Trink-
halme, Filterpapiere, Elg.
Herst. Spez. Spitztüten
Bäcker- und Textilbeutel
Tragetaschen
Fernsprecher: 42 40 12
Altona, Eulenstraße 79 a

L. W. Treu & Co.
Papierwarenfabrik
Hmb.-Alt., Friedensallee 38
Fernspr.: Sa.-Nr. 42 12 51
über 80 Jahre Tüten und
Beutel für alle Lebensmittel
Flachbeutel in Großablagen

Großhandel
Friese, Herbert
Hmb.-Ra., Heestweg 23
Fernsprecher: 67 34 91

Giffey, Richard
Hmb. 11, Großneumarkt 14
Fernspr.: Sa.-Nr. 34 72 34 29 23

Görk, K., Kom.-Ges., Ulmen-
straße 16

Gerhard Grabow
Fernspr.: Sa.-Nr. 34 48 13
Hamburg 36
Kaiser-Wilhelm-Straße 9

Ihde, Heinz W.
Hamburg 19
Eidelstedter Weg 88
Fernsprecher: 40 69 47

Mewes, H., Alter Teichweg 7-9

Mock & Reimers
Fernsprecher: 42 94 75/76
Hamburg - Altona
Harkortstraße 148/150

Schlüter, R., Burggarten 18

Gustav Schreiber
Fernsprecher: 61 57 45
Hamburg 43
Diedenhofstraße 3

Tresenreiter, Konrad
Hmb. 33, Mauriensestr. 19
Fernsprecher: 61 67 34

Turbinen
Dampfturbinen

Turmhühen
Uhren

5520

Turngeräte
Hersteller

Lütje, G., Kalthofe-Deich 3
Seidel, Curt
Hmb. 1, Lindenstraße 23
Fernsprecher: 24 22 01

Turnlehrer
Lehrer

Reimers, Hans, Dr. phil.,
Bik., Blankeneser Bahnhof-
straße 33

Repsold-Carrillo, L., Dorpfeld-
str. 51

Schliebener F., Hallerstr. 5c
Schulze, R., Gll. 1, Walfisch 2

Slupski, Annemarie, Dr. phil.,
Neumünsterstraße 18

Steffen, Hiltje, Hermann-
Behn-Weg 2

Steinmetz, Joseph
Hmb.-Po., Elgenkamp 27
Fernsprecher: 55 56 34

Taagt, E., Prof. Dr., Woldsen-
weg 11

Thurn, H., Erlenkamp 27
Wecker, G., Hermann-Behn-
Weg 6a

Weintraub, Bluma
Russisch, polnisch
Hmb. 1, Lange Reihe 93
Fernsprecher: 24 44 26

v. Weyssenhoff, F., Alt. 1,
Hohenzoellerning 36

5528

Übersetzer und Dolmetscher

Diese Rubrik ist unterteilt in:
1. Vom Senat der Freien
u. Hansestadt Hamburg
zugelassene, vereidigte
Dolmetscher u. Übersetzer
2. Übrige Dolmetscher und
Übersetzer

1. Vom Senat der Freien
u. Hansestadt Hamburg
zugelassene, vereidigte
Dolmetscher und
Übersetzer

Aagaard, Johannes N., Loehrs-
weg 7
Abel, M., Dr. phil., Lok. 1,
Beim Amsinckpark 4
Aitzmann, F., Weimarer
Straße 86

Bargholtz, H., Gryphusstr. 3
Czarnecki, A., Damlersstr. 44
Dieckhoff, A. D., Dr. jur.,
Auesstraße 24

Gerberding, Clara E.
SPANISCH
Hamburg 36, Colonnaden 70
Fernspr.: Sa.-Nr. 34 72 34 29 23

Goldberg, M., Bogenstr. 25
Graener, Frau L., Harvste-
huder Weg 40

Graener, W., Dr. jur.,
Harvestehuder Weg 40
Hartmann, H., Meister-
Franken-Straße 32

Hinke, R., Neue Wöhr 14
Horkv, M.J., Rappstr. 8

Hornhardt, Ernst
Hamburg 19
Eidelstedter Weg 88
Fernsprecher: 40 32 81

Isey, Astrid, Bk., Godeffroy-
straße 10

Kemeus, A., Ludolfsstr. 6
Krause, Frau M., Lenhartstr.
Nr. 10

Kringborg, Frk. Ch., Isestr. 5
v. Kruglewsky, B., Böhmers-
weg 2

Lochner, R. K., Dipl. Dolm.
Hmb. 11, Hopfensack 19
Fernsprecher: 32 02 10

de Marjnis B., Großheidestr. 23
Michalstheiff, Th., Dr. phil.,
Bornstraße 6

Minemann, H., Dr., Ansoerge-
straße 32

Minemann, W., Woldsen-
weg 1

Mittelberger, Frau B.,
Ordleensliege 8c

Möser, Paula, Grindelberg 39
Obermeyer, Johs., Neubert-
straße 63

Reimers, Hans, Dr. phil.,
Bik., Blankeneser Bahnhof-
straße 33

Repsold-Carrillo, L., Dorpfeld-
str. 51

Schliebener F., Hallerstr. 5c
Schulze, R., Gll. 1, Walfisch 2

Slupski, Annemarie, Dr. phil.,
Neumünsterstraße 18

Steffen, Hiltje, Hermann-
Behn-Weg 2

Steinmetz, Joseph
Hmb.-Po., Elgenkamp 27
Fernsprecher: 55 56 34

Taagt, E., Prof. Dr., Woldsen-
weg 11

Thurn, H., Erlenkamp 27
Wecker, G., Hermann-Behn-
Weg 6a

Weintraub, Bluma
Russisch, polnisch
Hmb. 1, Lange Reihe 93
Fernsprecher: 24 44 26

v. Weyssenhoff, F., Alt. 1,
Hohenzoellerning 36

Hamburger Fachübersetzer-Zentrale G. m. b. H.

Fachübersetzer - Arbeitsgruppe für technische und wissenschaftliche Übersetzungen * Fremdsprachliche Gutachten - Beratung für Export-Werbung

Beglaubigte Übersetzungen für Behörden - Übersetzungen in 52 Sprachen * Ostsprachliche Abteilung - Konferenz-Dolmetschen

Hamburg 1 - Mönckebergstraße 11 - Fernsprecher: 33 20 36

Ausführliches Branchenregister am Anfang